

# E49 - The Mightiest Transformation!

## The Ryozanpaku Rhythm!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07]** ---

Let's go to the field  
of sea with the tailwind

**[00:13]** ---

Raise the sails high up in the sky

**[00:19]** ---

We're adventurers  
who have the same hearts

**[00:32]** ---

Much faster and at full speed

**[00:38]** ---

I will manage to catch any waves

**[00:44]** ---

Go over the clouds and go under  
the rainbow, our world will be there

**[00:56]** ---

Yahoo! Let's give a cheer and go!

**[01:03]** ---

To far and away

**[01:09]** ---

Yahoo! We will just stay on this road  
that leads to what's beyond this sea

**[01:31]** ---

I'm gonna start attacking now, too.

**[01:37]** ---

Can't be...!

**[01:38]** ---

I'm sure I evaded it!

**[01:41]** ---

Gungnir!

**[01:46]** ---

Gungnir...!

**[01:48] ---**

The spear carried by Odin  
that never misses its target...

**[01:51] ---**

This guy is crazy! He foresees  
Kenichi's evading movements and attacks.

**[01:56] ---**

It's a spear that never misses its target...

**[02:00] ---**

What do you think  
about Gungnir's thrusts?

**[02:06] ---**

Come to think of it, we used to  
play heroes in a place like this.

**[02:11] ---**

Yeah. You always wanted to play the hero...

**[02:15] ---**

...so you forced me to play the villain.

**[02:20] ---**

Then I'll make an exception today and...

**[02:22] ---**

...I'll be the villain!

**[02:25] ---**

"Abaraya"

**[02:31] ---**

It finally came out.

**[02:35] ---**

Everyone has a bitter memory  
from their childhood.

**[02:40] ---**

But you don't need a big  
incident to break a child's heart.

**[02:50] ---**

We met a girl who was crying because  
she couldn't get a badge she wanted

**[02:53] ---**

from a gachagacha machine.

**[02:57] ---**

We happened to have the  
kitty badge she wanted then.

**[03:02] ---**

So we exchanged it with the one she had.

**[03:06] ---**

And after that...

**[03:09] ---**

...she took down three  
thugs before our very eyes...

**[03:15]** ---

...as if she was a feather  
that cuts the wind.

**[03:18]** ---

I-Incredible...

**[03:21]** ---

When I think about it, I started being  
attracted to martial arts from that day.

**[03:25]** ---

I thought that naturally, you too  
had started martial arts right away...

**[03:30]** ---

...but it looks like the gap between  
you and me widened quite a bit.

**[03:37]** ---

Kenichi-kun!

**[03:38]** ---

Out of my way!

**[03:41]** ---

What's the matter?  
Are you done already?

**[03:44]** ---

Use up every last ounce of your power!

**[03:46]** ---

Power is good. Power can attract people,  
rule them, and destroy them.

**[03:53]** ---

If it's pure power, you  
could even consider it beauty.

**[03:56]** ---

Commander Shirahama!

**[03:57]** ---

"Shinpaku Federation"

**[03:58]** ---

Shinpaku... Slash!

**[04:02]** ---

Wh-Where'd he go?!

**[04:03]** ---

Damn small fry...

**[04:06]** ---

What the heck is th--

**[04:10]** ---

Don't...

**[04:12]** ---

No!

**[04:13]** ---

...touch that!

**[04:17]** ---

--Matsui!

--Matsui-kun!

**[04:24]** ---

That's my badge...

**[04:27]** ---

I'll take your badge as promised.

**[04:31]** ---

I have nothing to look back about now.

**[04:35]** ---

Why...? Why do you

want that badge that badly?

**[04:40]** ---

It's not that I want the badge.

**[04:43]** ---

This man did something

unforgivable to me ten years ago.

**[04:48]** ---

I just wanted to pay him back for that.

**[04:51]** ---

Something unforgivable?

**[04:55]** ---

A battle is decided

based on the accumulation

**[04:58]** ---

of the techniques you've mastered

up until the time you face your enemy.

**[05:02]** ---

The loser either

neglected to accumulate them,

**[05:04]** ---

or wasn't capable from the start.

**[05:07]** ---

Why do you sympathize

with those guys each time?

**[05:11]** ---

Because sometimes someone like

you raises his fists towards those

**[05:15]** ---

who have no interest in fighting,

who just want to live their lives!

**[05:19]** ---

Although we experienced that

incident at that candy store together,

**[05:22]** ---

it seems that we've come to

have totally opposite opinions.

**[05:26]** ---

You've got incompetent masters.

**[05:29]** ---

What'd you say?!

**[05:30]** ---

Apapa!

**[05:31]** ---

Ah! I'm offended!

**[05:33]** ---

What?

**[05:33]** ---

He's pretty blunt.

**[05:36]** ---

What? What? What did he say?

**[05:38]** ---

I can't read lips.

Please someone interpret it for me!

**[05:47]** ---

That's my disciple for you! Tell him more!

**[05:53]** ---

I don't care what you say about me.

**[05:55]** ---

But I won't allow you  
to badmouth my masters!

**[06:00]** ---

Affection between teacher and  
student this time? Give me a break...

**[06:03]** ---

My master...

**[06:05]** ---

...the Great Sage Fist, would probably  
say to throw such a feeling down the drain.

**[06:09]** ---

My master is strong. He has real power.

**[06:20]** ---

I did Karate. I did boxing  
and mixed martial arts as well.

**[06:23]** ---

Stop it! He's already unconscious!

**[06:25]** ---

I desperately sought power.

**[06:28]** ---

Stop it! You're gonna kill him!

**[06:29]** ---

Move away, Asamiya!

**[06:34]** ---

But I felt that as things stood

I wouldn't be able to achieve

**[06:38]** ---

the strength I sought no matter what.

**[06:41]** ---

It was around that time.

**[06:44]** ---

Hmph! Lose on a foul?!

**[06:47]** ---

The guy who rolled his eyes back  
and fell unconscious is the winner?

**[06:50]** ---

I don't get it. It's not right.  
Something is strange.

**[06:56]** ---

Now... which combat sport shall I do next?

**[07:00]** ---

Hm? What're they doing?

**[07:04]** ---

Like I said, it's okay.

**[07:07]** ---

Go ahead and attack me  
together at the same time.

**[07:10]** ---

I'll be fine. Don't worry.

**[07:13]** ---

Even if you die, your bodies  
should be properly taken care of, so...

**[07:20]** ---

How foolish...

**[07:27]** ---

What I saw...

**[07:28]** ---

Something was fundamentally  
different from what I had been doing.

**[07:40]** ---

I remember my body  
trembled quite a bit at the time.

**[07:45]** ---

But it wasn't just out of fear.

**[07:49]** ---

It seemed that some unfamiliar  
feeling was mixed in with it.

**[07:55]** ---

Please wait!

**[07:57]** ---

Why did you do it?

**[08:00]** ---

A fight against men with  
real swords in this age?!

**[08:05]** ---

That's exactly why.

**[08:07]** ---

Because of this age, martial arts should  
go back to how they truly should be.

**[08:15]** ---

At that time, I finally found what I  
had been looking for all those years.

**[08:21]** ---

The merciless fists that cruelly destroy...  
That's indeed true martial arts.

**[08:26]** ---

That's... the answer I learned  
from the Great Sage Fist.

**[08:31]** ---

You're wrong!  
Without heart, it's just violence!

**[08:44]** ---

My ribs...!

**[08:46]** ---

They're fine. They're not broken.

**[08:50]** ---

At any rate, you can take quite a beating.

**[08:53]** ---

This is crazy. Is your body  
made of lead or something?

**[08:59]** ---

Fortissimo!

**[09:02]** ---

At this rate...

**[09:04]** ---

Mr. Kenichi!

**[09:07]** ---

What's the matter? Bring it on, Kenichi!

**[09:14]** ---

Dammit!

**[09:16]** ---

With him predicting my movements  
this accurately, it's hard to attack him.

**[09:21]** ---

I... I have to come up with some way...

**[09:24]** ---

That thrust!

**[09:27]** ---

Use that thrust, Mr. Kenichi!

**[09:29]** ---

Thrust?

**[09:30]** ---

That man Odin reads his enemy's movements based on two things.

**[09:35]** ---

One is his insight where he takes in the view

**[09:37]** ---

of his enemy as a whole to perceive his movements.

**[09:39]** ---

And the other is...

**[09:41]** ---

...the enemy's attack rhythm that he analyzed while fighting.

**[09:50]** ---

In fact, his killer technique Gungnir, the spear that never misses its target...

**[09:54]** ---

He didn't use it at the beginning of the fight.

**[09:57]** ---

That's because... he hadn't yet analyzed your rhythm perfectly.

**[10:04]** ---

Thanks for your commentary, Sieg.

**[10:06]** ---

Kenichi, unlike your childhood, you've got many friends now, huh?

**[10:12]** ---

So, use that technique you used to defeat my Trolling Attack before!

**[10:17]** ---

That thrust...!

**[10:21]** ---

Karate, Muay Thai boxing, Chinese martial arts, Jujitsu...

**[10:25]** ---

That thrust combines the tricks of all those, so it's unpredictable. It'll work!

**[10:30]** ---

Are you done getting advice?

**[10:32]** ---

I don't know what you're planning to do,

**[10:34]** ---

but you can't do anything unless

you can come closer, you know!

**[10:37]** ---

What's the matter?

You wanna do something, right?

**[10:41]** ---

If I use that thrust, I may be  
able to break his prediction.

**[10:45]** ---

In order to do that...

**[10:50]** ---

Tsk. He's coming closer  
despite receiving all these blows.

**[10:56]** ---

What a fool. No matter how  
physically strong you are, there's a limit!

**[11:08]** ---

Hmph. He must've  
gone blank after all. Hm?

**[11:12]** ---

A... Align...

**[11:15]** ---

...forward... half...

**[11:19]** ---

So what do you really wanna do, eh?!

**[11:23]** ---

No specific beat!

**[11:43]** ---

No specific beat!

**[11:49]** ---

The "no specific beat" used within a  
super close distance with no motion...

**[11:52]** ---

Align forward half!

**[11:54]** ---

I bet even Odin can't evade this thrust!

**[11:58]** ---

He did it.

**[12:13]** ---

Th... That was close.

**[12:19]** ---

At any rate, what a sharp thrust.

**[12:22]** ---

If I hadn't used both hands,  
my hand would've been smashed.

**[12:31]** ---

N... No way...

**[12:33]** ---

To see that he stopped even the "no specific beat" in a con bravura manner!

**[12:37]** ---

That was indeed a skillful,  
experienced defense!

**[12:41]** ---

How fearsome Odin is!

**[12:42]** ---

Watch out!

**[12:45]** ---

Gotcha!

**[12:47]** ---

Thor!

**[12:49]** ---

Sieg! Pay attention!

**[12:54]** ---

Dammit!

**[12:56]** ---

One more time!

**[12:57]** ---

Enough with your useless resistance.

**[12:59]** ---

The technique I saw once  
won't work a second time on me.

**[13:04]** ---

This is it.

**[13:12]** ---

Shirahama!

**[13:13]** ---

Mr. Kenichi!

**[13:14]** ---

Don't fall, Kenichi!

**[13:17]** ---

Psychokinesis!

**[13:28]** ---

That's my dear king of  
the demons, Nijima-sama!

**[13:32]** ---

Shinpaku!

**[13:36]** ---

That was just a coincidence... Sieg...

**[13:40]** ---

Too bad. You should've fallen.

**[13:46]** ---

Oh? Do you still intend to fight?  
I've discerned all your attacks!

**[13:52]** ---

It'll be a waste no matter what you do.

**[13:55]** ---

I-It's not over yet!

**[14:04]** ---

Good grief...

How slow you are on the uptake.

**[14:09]** ---

It seems like you really want to die, huh?

**[14:13]** ---

Dammit!

**[14:16]** ---

This isn't good. I can't stop shaking.

**[14:20]** ---

D... Dammit!

**[14:23]** ---

Let's end this now, shall we?

**[14:25]** ---

Stop...

**[14:27]** ---

...shaking!

**[14:36]** ---

A... All right. It stopped.

**[14:43]** ---

You're such a funny guy as always.

**[14:49]** ---

Looks like... none of my attacks  
are really effective on you, huh?

**[14:54]** ---

Then...

**[14:58]** ---

...how about...

**[15:00]** ---

....how about the attacks  
by people other than me?!

**[15:03]** ---

Huh?!

**[15:09]** ---

Hm? Young Shirahama's  
movements have changed.

**[15:13]** ---

Apa!

**[15:15]** ---

Look! Look, Shigure!

**[15:18]** ---

Ah... That's...!

**[15:23]** ---

Apa!

**[15:26]** ---

Hm?!

**[15:28]** ---

Apa! Apapapa apa apa!

**[15:30]** ---

I don't know what crossed your mind,

**[15:33]** ---

but no matter what you do,  
it's all useless now.

**[15:37]** ---

You can't evade my thrusts  
that never miss their target.

**[15:41]** ---

Die.

**[15:42]** ---

Apapapapapapa, apa!

**[15:45]** ---

C... Can't be!

**[15:47]** ---

Apa!

**[15:51]** ---

C... Can't be! I misread it?!

**[15:54]** ---

Ah! Mr. Kenichi's  
movements have changed!

**[15:57]** ---

What? Is that right?!

**[15:59]** ---

Oh?

**[16:00]** ---

Apapapapapapa! Apachai! Apachai!

**[16:06]** ---

Those movements are...  
Apachai-san's movements!

**[16:10]** ---

Apapa!

**[16:13]** ---

The grim reaper of secret Muay  
Thai boxing, Apachai Hopachai!

**[16:18]** ---

You'll physically go to hell!

**[16:22]** ---

Apapa!

**[16:23]** ---

I'm not as good as Apachai-san, but...

**[16:26]** ---

...take this! Degraded Chai Kick!

**[16:29]** ---

--Apa! Apa, apa, apa, apa, apa! Apa!

**[16:30]** ---

--Calm down. Form the sphere of control!

--Apa! Apa, apa, apa, apa, apa! Apa!

**[16:33]** ---

Apa, apa, apa, apa, apa!

**[16:37]** ---

One! Two! Three!

**[16:39]** ---

All right! I got the rhythm!

**[16:42]** ---

Never expected the Muay Thai  
boxing so suddenly. I almost got hit!

**[16:50]** ---

What?! It actually hit me!

**[16:51]** ---

Come on!

**[16:55]** ---

His rhythm completely changed again!

**[16:57]** ---

What?! Is that right?!

**[17:00]** ---

Karate this time, huh?

**[17:02]** ---

But... rather than changing  
the techniques you use...

**[17:07]** ---

...you became a totally  
different person, young man.

**[17:13]** ---

A karate fighter with  
100th dan in street fighting...

**[17:16]** ---

...Shio Sakaki!

**[17:20]** ---

Apapapapa!

**[17:22]** ---

He's pretending to be Sakaki this time!

**[17:25]** ---

He's completely copying even your laughs!

**[17:27]** ---

I don't laugh viciously like that!

**[17:30]** ---

But they resemble yours!

**[17:31]** ---

They don't!

**[17:34]** ---

They're exactly like his!

**[17:35]** ---

I see. Kenichi-kun  
came up with a good idea.

**[17:39]** ---

After realizing that his  
opponent is reading his rhythm,

**[17:41]** ---

he changed his way of fighting to  
those of his masters at Ryozanpaku,

**[17:44]** ---

which are imprinted in his  
memory from his everyday life.

**[17:49]** ---

But he's been using techniques from  
karate and Muay Thai boxing, right?

**[17:54]** ---

He changed the rhythm,  
not the techniques.

**[17:57]** ---

His opponent is surprised  
since he became a different person.

**[18:03]** ---

Kenichi-san!

**[18:06]** ---

This is unexpected...

**[18:08]** ---

Young Shirahama doesn't  
seem to be so shrewd, and yet...

**[18:12]** ---

...here he is using a bold trick by  
completely copying his masters' movements.

**[18:21]** ---

It's natural to remember things  
accompanied by real fear and pain,

**[18:24]** ---

even if you don't want to.

**[18:33]** ---

Ughhhh!

**[18:34]** ---

Too soft!

**[18:37]** ---

Run briskly!

**[18:39]** ---

You devil!

**[18:40]** ---

I'll bring him back right away.

**[18:42]** ---

Goodbye!

**[18:45]** ---

Miu, throw water on him.

**[18:48]** ---

Apa!

**[18:51]** ---

Sphere of control!

**[18:55]** ---

He must've been quite  
scared of his everyday training.

**[18:58]** ---

Sorry, Ken-chan!

**[18:59]** ---

Let's go to the field  
of sea with the tailwind

**[19:04]** ---

Even if you can predict my movements,

**[19:05]** ---

Raise the sails high up in the sky

**[19:06]** ---

I bet you can't read my masters' fighting!

**[19:12]** ---

We're adventurers  
who have the same hearts

**[19:13]** ---

Kensei Ma, a master of all  
kinds of Chinese martial arts!

**[19:18]** ---

H... He changed again!

**[19:24]** ---

Much faster and at full speed

**[19:24]** ---

K... Ken-chan... I don't say "chonwa."

**[19:29]** ---

You sometimes... do.

**[19:30]** ---

I will manage to catch any waves

**[19:31]** ---

R... Really...?

**[19:34]** ---

But... I'm envious.

**[19:36]** ---

Hm... ph...

**[19:37]** ---

Go over the clouds and go under

the rainbow, our world will be there

**[19:38]** ---

The rhythm changed again!

**[19:41]** ---

Shigure Kosaka, who summons great skill in handling swords and weapons.

**[19:45]** ---

I'm not as good as Shigure-san, but...

**[19:48]** ---

...Kosaka Style, Degraded Peeling Cu... t!

**[19:48]** ---

Yahoo! Let's give a cheer and go!

**[19:51]** ---

Yaay!

**[19:52]** ---

Apapapa!

**[19:54]** ---

Tsk. Damn you, changing your movements so often.

**[19:56]** ---

To far and away

**[19:58]** ---

You damn copycat!

**[20:01]** ---

Yahoo! We will just stay on this road that leads to what's beyond this sea

**[20:04]** ---

Akisame Koetsuji, the warrior philosopher.

**[20:12]** ---

Too soft! Passing down martial arts... That is...

**[20:16]** ---

That is to say, it starts with imitation!

**[20:20]** ---

Apapapapapapapa!

**[20:22]** ---

He sounds exactly the same!

**[20:24]** ---

Whoa... Just what you'd expect from my imitation. Well said.

**[20:33]** ---

R... Ryuto-kun!

**[20:38]** ---

Are you okay, Ryuto-kun?!

**[20:42]** ---

Don't you dare touch... me!

**[20:50]** ---

I don't get it! Ryuto-kun! Why?!

**[20:55]** ---

Why do you detest me so much?!

**[20:58]** ---

Why...? Why, you ask?

**[21:16]** ---

There's no way you'd understand...

**[21:19]** ---

...when you have a happy brain like that!

**[21:30]** ---

Hm?! Don't tell me that young man is...

**[21:44]** ---

I knew it...

**[21:47]** ---

I thought he'd become like this some day.

**[21:54]** ---

Wh... What's going on?

**[22:04]** ---

How reckless...

**[22:07]** ---

He's invoked both the  
"calm" and "kinetic" spirits!

**[22:16]** ---

Kenichi!

A long time ago, you did something...

**[22:20]** ---

...unforgivable to me!

**[22:23]** ---

What?

**[22:26]** ---

"Abaraya"

**[22:39]** ---

I'm always right there, by your side

**[22:45]** ---

I can hear the beating of your heart

**[22:51]** ---

Whether it's today, tomorrow,  
or any other time

**[22:58]** ---

There'll always be only one answer

**[23:04]** ---

Even if I'm unable to see the future

**[23:11]** ---

I'll think of you without any hesitation

**[23:21]** ---

I love you

**[23:22]** ---

I only have eyes for you

**[23:29]** ---

I want to tell you how I feel about you

**[23:34]** ---

You don't need to say anything

**[23:39]** ---

Just that smile is enough

**[23:44]** ---

Then some day, take that  
world that exists for us alone

**[23:55]** ---

and make it bright

**[24:06]** ---

I've learned from the Great Sage Fist

**[24:09]** ---

that for a man to live means...  
living at the expense of the weak.

**[24:14]** ---

If I don't do anything and let you be,  
you'll fall into the world of bloodshed.

**[24:19]** ---

I'll stop you before that happens!

**[24:21]** ---

Be careful, Kenichi-san!

**[24:23]** ---

Odin is already a  
monster that no one can stop!

**[24:27]** ---

In the name of Ryozanpaku...

**[24:29]** ---

Ryuto! For your own sake, I'll defeat you!

**[24:36]** ---

**[24:36]** ---

**[24:36]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-20 06:15:16 UTC by whimsee

Updated 2024-03-20 06:15:16 UTC by whimsee